



## INFORMAZIONI PERSONALI

Nazionalità

### MAGDA

Ceca

## ESPERIENZE PROFESSIONALI

Date dal 2012  
Funzione o posto occupato Insegnante  
Principali mansioni e responsabilità Insegnamento di **lingua tedesca e di lingua ceca**

Date dal 1999 – al 2010  
Funzione o posto occupato Libera professionista  
Principali mansioni e responsabilità Traduzioni ed interpretazioni dalla/nella **lingua tedesca**.

Date dal 1998 al 1999  
Funzione o posto occupato Insegnante di **lingua tedesca** nel corso annuale, post maturità (corso statale).  
Principali mansioni e responsabilità Insegnamento di **lingua tedesca**.

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Date 2005 - 2007  
Certificato o diploma ottenuto Laurea in pedagogia della lingua tedesca per le scuole superiori, esame di Magister (votazione 1,00 – massimo dei voti); titolo ottenuto: Magister  
Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione **Università Carolina di Praga, facoltà di filosofia; Istituto di Studi Germanici, Cattedra di Pedagogia e Cattedra di Psicologia**

Date 2005  
Certificato o diploma ottenuto Borsa di studio

Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione	<b>Università di Berna (Svizzera)</b>
Date	2001 - 2007
Certificato o diploma ottenuto	Laurea in filologia – Germanistica, esame di Magister (votazione 1,00 – massimo dei voti); titolo ottenuto: Magister Tesi di laurea: "Zum Artikelgebrauch bei Präpositional- und Substantivgruppen" (votazione 1,00 – massimo dei voti)
Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione	<b>Università Carolina di Praga, Facoltà filosofica; L'istituto di Studi Germanici</b>
Date	2001
Certificato o diploma ottenuto	Esame di stato di interpretazione per la lingua tedesca
Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione	<b>Jazyková škola s právem státní jazykové zkoušky hlavního města Prahy, Školská 15, 116 72, Praha 1</b> (The Language School of the Capital City of Prague with Accreditation for State Language Examinations, Scuola di lingue della capitale Praga con l'accreditazione per l'esami di lingue dello stato)
Date	2001
Certificato o diploma ottenuto	Esame di stato di traduzione per la lingua tedesca
Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione	<b>Jazyková škola s právem státní jazykové zkoušky hlavního města Prahy, Školská 15, 116 72, Praha 1</b> (The Language School of the Capital City of Prague with Accreditation for State Language Examinations, Scuola di lingue della capitale Praga con l'accreditazione per l'esami di lingue dello stato)
Date	2000
Certificato o diploma ottenuto	Esame generale di stato per la lingua tedesca
Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione	<b>Jazyková škola s právem státní jazykové zkoušky hlavního města Prahy, Školská 15, 116 72, Praha 1</b> (The Language School of the Capital City of Prague with Accreditation for State Language Examinations, Scuola di lingue della capitale Praga con l'accreditazione per l'esami di lingue dello stato)
Date	1994 - 2000
Certificato o diploma ottenuto	Studio di Scienza della traduzione di lingua tedesca con complemento di studio di economia
Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione	<b>Università Carolina di Praga, Facoltà di filosofia; Istituto di Scienza della traduzione e Cattedra di Economia</b>
Date	1990 - 1994
Certificato o diploma ottenuto	Diploma di maturità (votazione 1,00 - massimo dei voti)
Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione	Střední průmyslová škola stavební v Plzni (Scuola d'architettura a Pilsen – rep. Ceca)

**CAPACITÀ E COMPETENZE  
PERSONALI**Madrelingua **ceco***Autovalutazione  
Livello europeo (\*)*

<b>Comprensione</b>		<b>Parlato</b>		<b>Scritto</b>
Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	Produzione scritta

<b>Tedesco</b>	<b>C2</b>	<b>C2</b>	<b>C2</b>	<b>C2</b>	<b>C2</b>
<b>Italiano</b>	<b>B2</b>	<b>C1</b>	<b>B2</b>	<b>B2</b>	<b>C1</b>
<b>Inglese</b>	<b>B2</b>	<b>C1</b>	<b>B2</b>	<b>B2</b>	<b>C1</b>
<b>Francese</b>	<b>B2</b>	<b>C1</b>	<b>B2</b>	<b>B2</b>	<b>B2</b>
<b>Russo</b>	<b>A2</b>	<b>A2</b>	<b>A1</b>	<b>A1</b>	<b>A1</b>
<b>Slovacco</b>	<b>C1</b>	<b>C1</b>	<b>C1</b>	-	-

*(\*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue***Data: febbraio 2017**